

## Lachen ist die beste Medizin Ein Besuch bei den Klinikclowns



Egal ob Weihnachtsfeier oder Zirkusveranstaltung – immer mal wieder gibt es Projekte, in deren Rahmen die Grundschule Klarenthal Spenden von Eltern und Besuchern erhält. Dieses Geld möchten

wir gerne für einen guten Zweck teilen oder ganz weitergeben. Deshalb unterstützt unsere Schule seit einiger Zeit die Kinderclowns der Saarbrücker Winterberg Klinik. Diese besuchen Patienten/innen der Kinderstation und helfen, trösten, lenken von Schmerzen ab, bringen Quatsch und Zauberei an die Krankenbetten. Als Dankeschön für unsere Spendenbeiträge wurden wir eingeladen, die Clowns und ihr Arbeitsumfeld kennenzulernen. So fuhr die Klasse 2.1 am 12. April 2016 auf den Winterberg und wurde mit einem halbstündigen Programm der beiden Clowns Tilotamma und Lolek begrüßt. Sie brachten uns einerseits sehr zum Lachen, erklärten andererseits aber auch viel Ernstes zu ihrer Arbeit. Jedenfalls waren sich alle Schüler/innen einig, dass unsere



finanzielle Unterstützung genau an der richtigen Stelle zum Einsatz kommt. Anschließend erhielten wir von einer Krankenschwester noch eine Führung durch die Kinderstation, analysierten mit ihr Röntgenbilder, warfen einen Blick in Untersuchungsräume und durften uns den Rettungshubschrauber Christoph 16 anschauen. Es war ein lustiger, interessanter und informativer Ausflug, den wir so schnell nicht vergessen werden.

Katharina Schott

## Nachruf



Mit Bedauern haben wir erfahren,  
dass unser ehemaliger langjähriger 1. Vorsitzender

## Franz Port

im Alter von 85 Jahren am 15. April 2016  
verstorben ist. Wir werden sein Andenken  
in Ehren halten.

*Klarenthal, den 22.04.2016  
Der Vorstand der AWO Klarenthal  
Anni Rein, 1. Vorsitzende*

### Vatertagwanderung bei den Kirwe-Buwe Neu-Aschbach

**Kirwe Buwe  
Neu-Aschbach e.V.**

Die Kirwe-Buwe Neu-Aschbach organisieren - wie jedes Jahr am Vatertag dieses Jahr am 5. Mai - eine Vatertagwanderung. Treffpunkt ist um 09:30 Uhr am Vereinsheim auf dem Aschbacher Hof-Platz. Die Wanderung führt uns durch den Gersweiler und Klarenthaler Wald. Nach

einer Rast im Wald endet die Wanderung gegen 11:30 Uhr auf dem Aschbacher Hof-Platz. Anschließend werden wir noch ein paar gemeinsame Stunden bei einem kühlen Getränk und einem deftigen Mittagessen verbringen. Hierzu sind alle recht herzlich eingeladen.

Die Kirwe-Buwe und Kirwe-Mäde

### Leben ist schön - Spende Blut



Jährlich werden in Altenkessel durch den DRK-Ortsverein Altenkessel-Rockershausen, in Verbindung mit dem Blutspendendienst Rheinland-Pfalz/Saarland, vier Blutspendetermine durchgeführt. Wer gesund und zwischen 18 und 68 Jahre alt ist, ist zur nächsten Blutspendenaktion, Mo., 30.05.16, 16:00 bis 19:30 Uhr, im Rathaus Altenkessel (Gerhardstr. 7) herzlichst eingeladen. Auch Neuspender (höch-

stens 65 Jahre alt) sind uns immer herzlich willkommen. Bitte den Personalausweis nicht vergessen. Mitgebrachte Kinder werden, während Sie Blut spenden, von 3 Helferinnen vom hiesigen Jugendrotkreuz betreut. In den Räumen der AWO-Altenkessel werden die Spender nach der Blutentnahme von zwei Helferinnen freundlich bewirtet. Alles spricht für eine Blutspende. Warum nicht auch für Ihre...?

Otmar Emser

### ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), KfW-Sachverständige

- Energieausweise
- Energieberatung
- Fördermittel
- KfW-Anträge

Karlstraße 111  
66127 Saarbrücken  
Tel. 06898/7642081  
Mobil: 0177/8965367  
www.energieberatung-becker.com  
E-Mail: cathrin-becker@gmx.de

**15 % Zuschuss für neue Heizungsanlage**



**Vitalis**

Gesellschaft für soziale Einrichtungen mbH

### Vitalis Seniorenpflege Klarenthal „Haus Balthasar“ Hauptstraße 62 • 66127 Klarenthal

Leben in schönem Ambiente mit  
liebvoller Pflege und Betreuung.

*Willkommen zu Hause...  
...in Klarenthal*

Tel.: (06898) 97 20-0 • Fax: (06898) 99 720-499  
info@klarenthal.vitalis-senioren.de  
www.vitalis-senioren.de



### Polstermöbel-Aufarbeitung

Polstermöbel · Gardinenatelier · Individuelle Fertigung  
Sonnenschutz

JAHRE

90

POLSTER  
KOPS

HANDWERK  
UND KOMFORT  
- AUS TRADITION

Ausstellung und Verkauf Mo.-Fr. 8-18 Uhr  
An den Ziegelhütten 9-11 · SB-Klarenthal  
Tel. 06898/31185 · www.polster-kops.de

### DIE JUNGE FAHRSCHEULE MIT PFIFF

Inhaberin: Manuela Franz

EST. 2008

**Sascha's**

FAHRSCHEULE

Hauptstraße 64 • 66127 Klarenthal  
Tel.: (06898) 30 99 00  
saschas-fahrschule.de

#### IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43 - (Rathaus Klarenthal), 66127 Saarbrücken, Telefon (06898) 85.24.53, Fax (06898) 85.24.55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de), Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Das WESTMAGAZIN erscheint monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier

[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

Redaktionsschluss: 25.05.16, 12:00 Uhr • Nächstes Westmagazin: 03.06.16

## Hinweis in eigener Sache

Liebe Schreiber der Vereine, Verbände und Kommunen, immer noch kursiert unsere alte Email-Adresse „[info@westmagazin.de](mailto:info@westmagazin.de)“ in den Weiten des Webs. Wir möchten darauf hinweisen dass diese Adresse bereits seit einigen Jahren nicht mehr erreichbar ist.

Bitte senden Sie uns Ihre Text-Beiträge für das Westmagazin zukünftig *nur* an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

## Der Alternative Gottesdienst in Klarenthal setzt sich für Barrierefreiheit ein

„Gibt es denn ein Leben ohne Behinderung?“ Dieses Thema begleitete am vergangenen Sonntag die Besucher des Alternativen Gottesdienstes in der ev. Kirche Klarenthal, der diesmal durch die Rexroth-Band der Lebenshilfe musikalisch begleitet wurde. Menschen mit unterschiedlichen



Orten machen, wo Menschen mit Beeinträchtigungen willkommen sind. Dazu wurden kleine Schilder entworfen, die an barrierefreien Orten aufgehängt werden sollen. „Mach ein Foto und schick uns eine kurze Beschreibung dazu“, das war die Bitte an die Besucher, um in den nächsten Wochen solche Plätze und Räume weiter zu empfehlen. Die Schilder mit der Aufschrift: „Hier ist ein guter Platz für alle, weil...“ können Sie unter der Email-Adresse [uwe.lorenzen@ekir.de](mailto:uwe.lorenzen@ekir.de) anfordern.

Heike Lenz



Behinderungen feiern hier schon seit Jahren gemeinsam Gottesdienste. Diesmal entstand ein regionales Projekt für Barrierefreiheit: Die rund 200 Gottesdienstbesucher wollen sich auf die Suche nach öffentlichen



## Immobilien

**Klarenthal, 2-Fam.-Haus**, 2 x 3 ZKB, Balkon, Grundst. 700 m<sup>2</sup>. EVA 118,50 kWh (m<sup>2</sup>a), Gas **129.000 € Vb.**

**Schiffweiler, Hauptstr. 170, 8-Familienhaus**, jährl. Kalt-Netto-Miete 30.000 €, Areal 800 m<sup>2</sup>, EVA 175,7 kWh (m<sup>2</sup>a), Öl **268.000 € Vb.**

**Ensheim, Hauptstr. 17, 8-Familienhaus**, jährl. Kalt-Netto-Miete 34.000 €, Areal 500 m<sup>2</sup>, EVA 159,2 kWh (m<sup>2</sup>a), Gas **293.000 € Vb.**

**Riegelsberg, 1-Fam.-Haus**, 5 ZKB, Terrasse, Grundst. 380 m, EVA 189,15 kWh (m<sup>2</sup>a), Öl **74.000 € Vb.**

**Klarenthal, Aschbachring**, neuwertiges und aufwendig wärmegeed. Einfamilienhaus mit separater Einliegerwng., Doppelgarage, ca. 260 m<sup>2</sup> Wohnfl., ca. 330 m<sup>2</sup> Grst., EVA 115,5 kWh (m<sup>2</sup>a), Gas **435.000 € Vb.**



**IMMOBILIEN DIENHART**  
Telefon: (0681) 9 76 72 55

[www.immobilien-dienhart.de](http://www.immobilien-dienhart.de)

## Die AWO gratuliert

Geburtstage im Monat Mai:



Maria Schwarz  
Friedrich Engel  
Roswitha Käufer  
Frank Muno  
Peter Deutsch

## Wildkräuterseminar

Kraftpaket Löwenzahn

Während des ca. 2,5-stündigen Seminars werden die Teilnehmer mit der Kräuterfrau Angela Bloedorn eine Exkursion in die nähere Umgebung unternehmen, Pflanzen sammeln und neben der theoretischen Wissensvermittlung auch ein Kräutersalz herstellen, um es mit nach Hause zu nehmen. Das Seminar beginnt am 14. Mai um 13:00 Uhr. Treffpunkt ist auf dem Parkplatz vor

der Sporthalle SV Klarenthal (Schulweg). Interessenten sollten sich möglichst bis zum 10. Mai unter der Mobilfunknummer 0151 129 56 318 anmelden. Die Teilnahme kostet 18 €. Zum Kräutertag bitte kleine Schraubgläser mitbringen und evtl. Schreibzeug. Zusätzlich wird eine der Witterung angepasste Kleidung und festes Schuhwerk empfohlen.

Angela Bloedorn

Stuckateur-Meisterbetrieb  
**WILHELM GmbH**

Birkenweg 49  
66127 Saarbrücken

## Ihr Stuckateur-Meisterbetrieb für

- ◇ Gips    ◇ Putz    ◇ Stuck    ◇ Anstrich
- ◇ Trockenausbau    ◇ Sandsteinrestauration
- ◇ Wärmedämmung    ◇ Altbausanierung

Telefon (0 68 98) 3 73 42

Fax (0 68 98) 37 05 22

## Mitgliederversammlung beim TC Schwarz Weiß Klarenthal

Am 18.04.2016 fand die diesjährige Mitgliederversammlung

die Mannschaft nicht immer vollzählig antreten konnte. In diesem Zusammenhang stellte er Justin Klein vor, der unsere



des TC Schwarz Weiß Klarenthal statt, die große Resonanz bei den Vereinsmitgliedern fand. Der 1. Vorsitzende Franz Rudolf Vogl blickte zurück auf das Jahr 2015 und konnte aus sportlicher Sicht nur Positives berichten. Die Junioren U 15 wurden Mannschaftsmeister in der B-Klasse, Region 2, die Damen 40 bestätigten den Vizemeister in der Landesliga, ebenso Vizemeister in der Landesliga wurden die Herren 65 mit ihren Tennispartnern aus Altenkessel. Die neue Spielgemeinschaft der Herren 1 Mannschaft Klarenthal/Gersweiler wurde ebenfalls Tabellenzweiter und hat für 2016 den Klassensieg im Auge. Platz 5 in der Tabelle erreichte die Spielgemeinschaft Klarenthal/Gersweiler in der Altersklasse Herren 40, was teilweise der Tatsache geschuldet war, dass

Trainerin Heike Thoms zukünftig unterstützen wird. Die beliebten Highlights Schleifchen- und Dream Team Turnier und auch der Rittersbacher Cup fanden 2015 große Beteiligung und stehen auch 2016 wieder auf dem Terminkalender. 2016 wird der TC Schwarz Weiß Klarenthal sein 40-jähriges Vereinsjubiläum feiern. Termin ist der 09. Juli 2016, im Anschluss an das Dream Team Turnier. Ausdrücklich lud der 1. Vorsitzende zu diesem Termin ein, zahlreiche Ehrungen werden an diesem Tag vorgenommen, da viele der Gründungsmitglieder dem Verein bis heute die Treue halten. Darüber hinaus ist ein schönes Rahmenprogramm für diese Veranstaltung in Vorbereitung. Finanziell steht der Verein auf gesunden Füßen, wofür Franz Rudolf Vogl den zahlreichen

Sponsoren ausdrücklich dankte und auch den Mitgliedern, die durch ehrenamtliches Engagement dazu beitragen, dass Kosten eingespart werden konnten. So wurden die Plätze in diesem Jahr in Eigenarbeit für das Sandeinstreuen vorbereitet, wodurch ein beachtlicher Betrag gegenüber dem Vorjahr eingespart werden konnte. Wichtig vor allem deshalb, weil dem Verein durch die Situation um die Tennishalle Mehrkosten entstehen, die nicht vorhersehbar waren. Der 1. Vorsitzende berichtete auch über die Bemühungen um den Erhalt der Tennishalle, die in den letzten Monaten zwar sehr intensiv waren, aber leider noch nicht zum gewünschten Erfolg geführt haben. Dieses Thema wird den Vorstand im Jahre 2016 weiterhin beschäftigen. Auf der Tagesordnung der Mitgliederversammlung stand in diesem Jahr auch die Neuwahl des Vorstandes. In einer harmonischen Abstimmung wurde der bisher noch amtierende Vorstand wieder gewählt, neu zu besetzen war die

Position des 2. Vorsitzenden. Hier erklärte sich Thomas Engel bereit, dieses Amt zu übernehmen und wurde seitens der Mitgliederversammlung einstimmig gewählt. Philipp Roth wurde einstimmig zum Jugendwart gewählt, hier war er schon in der Vergangenheit hilfreich tätig. Der wiedergewählte 1. Vorsitzende dankte allen, die zu einem gesunden Vereinsleben beigetragen haben, wozu natürlich auch das Wirteehepaar Mary und Thomas Lehmann gehören, wünschte sich und seinen Vorstandskollegen eine effiziente Zusammenarbeit und verteilte zum Abschluss das Clubjournal „Aufschlag“ 2016, das als Jubiläumsausgabe zum 40-jährigen Geburtstag etwas umfangreicher und in liebevoller Kleinarbeit von unserem Pressewart Heiko Krause gestaltet wurde. Die Einladung zum gemeinsamen abschließenden Imbiss wurde gerne angenommen, so dass diese Mitgliederversammlung so harmonisch ausklingen konnte wie sie verlaufen war.

Christa Hartmann

## Einladung zur Jahreshauptversammlung



Liebe Vereinsmitglieder, unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am 12.06.2016 um 11:00

Uhr im Turnsaal des Turnerheims Ottenhausen statt. Hierzu laden wir Sie herzlich ein.

B. Görlinger

## Programm Monat Mai in St. Eligius Burbach

### „Nacht der Kirchen“ an Pfingstsonntag - Kirche trifft Kunst

Am Pfingstsonntag, dem 14. Mai 2016, findet zum vierten Mal saarlandweit das Ereignis

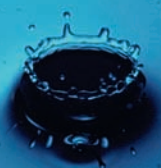
der offenen Kirchen am Abend „Nacht der Kirchen“ statt. Sie werden zu Orte der Begegnung, des Austausches, der Meditation und eines breiten Angebots an Musik, Tanz, Kunst. Erleben Sie in der Pfarrkirche St. Eligius wie der Künstler Norbert Witte live ein religiöses Bild entstehen lässt. Lassen Sie sich von der Künstlerin Katharina Grillo persönlich ausgestellte religiöse Bilder verschiedener Künstler erklären. Unser Kirchenmusiker Georg Zimmol wird das Programm des Abends mit seiner Musik begleiten und abrunden. Um 20:15 Uhr wird Katharina Grillo zum ersten Mal einige der ausgestellten Bilder erklären und dann ein zweites Mal um 22 Uhr. Die Entstehung der Live-Bilder von Norbert Witte können Sie um 21:00 Uhr und 23:00 Uhr mitverfolgen. Für das leibliche Wohl werden während des ganzen Abends diverse Angebote zur Verfügung stehen.

Peter Forster, KGR St. Eligius

GB

Wenn es um die Gestaltung Ihres Bades geht, sind wir das Wasser.

Wir passen uns Ihren Wünschen an.



GB

Günter Blank GmbH Installation, Heizungsbau und Bad-Design

Meisterbetrieb der Landesinnung

Parallelstraße 19 • 66127 Saarbrücken • Tel 06898-31956 • Fax 06898-33712

## Ökumenischer Gottesdienst an Pfingstmontag in St. Eligius

Unser inzwischen zur Tradition gewordener ökumenischer Gottesdienst an Pfingstmontag wird dieses Jahr unter dem Motto „Ich schenke Euch ein neues Herz“ gefeiert. Der Gottesdienst findet am 16. Mai in der Kirche

St. Eligius um 10:00 Uhr statt. Der Projektchor gestaltet den Gottesdienst musikalisch mit. Im Anschluss sind die Besucher zum gemütlichen Beisammensein im Pfarrheim St. Eligius eingeladen.

Arbeitskreis ökum. Gottesdienst Burbach

## Rückblick: Firmung in St. Eligius im März 2016

Am 12. März dieses Jahres empfingen in unserer Gemeinde 29 Jugendliche das Sakrament der Firmung. Die Firm spendung übernahm kurzfristig Dompropst Werner Rössel, da unser Weihbischof Robert Brahm erkrankt war. Bereits seit dem vergangenen Herbst hatten sich die Jugendlichen auf diese Feier vorbereitet. Inhaltlich beschäftigten wir uns mit den Lebenswegen der Jugendlichen, mit ihren Stärken und Schwächen, mit der Person Jesus Christus, mit unseren Gottesbildern, mit dem Heiligen Geist und den sieben Gaben des Heiligen Geistes, mit dem Sakrament der Firmung und seinen Zeichen und Symbolen. Darüber hinaus haben die Jugendlichen durch Interviews

mit Gemeindegliedern Einblicke in das Gemeinde- und Glaubensleben ihrer Gesprächspartnerinnen und -partner gewinnen können. Einige Jugendliche sprachen auch mit MitarbeiterInnen kirchlicher oder caritativer Einrichtungen in Burbach, um weitere Tätigkeitsfelder der Kirche kennenzulernen. Weiterhin gab es zwei Wahlprojekte: den Besuch der Jugendkirche EliJa und die Teilnahme an der Sternsingeraktion, die dieses Jahr viele Firmlinge als Begleitpersonen unterstützt haben. Am Freitag, dem 20. Mai, findet um 19:00 Uhr ein Nachtreffen für die Firmlinge im Pfarrheim St. Eligius statt. Herzliche Einladung!

Heike Gebelein, Sozialarbeiterin



## Vatertag Verein für Gartenbau und Landespflege Krughütte e.V.



Am Donnerstag, dem 05.05.2016, feiern wir zum 27. Mal Vatertag auf unserer Krughütte. Unsere Männer beginnen diesen Tag um 10 Uhr am Vereinshaus in der Friedrichstraße, mit einer Wanderung durch den Krughütter Stiftswald. Bei einem Zwischenstopp erholen sie sich von der großen Anstrengung auf der Dreispitzhütte. Gegen 12:30 Uhr werden sie im Vereinshaus zum Mittagessen erwartet, es gibt unsere super „Gefüllte mit Specksoße und Kraut“, eingeladen sind wieder alle Freunde und Mitglieder unseres Vereins. Selbstverständ-

lich sind auch die Frauen recht herzlich eingeladen. Wir haben über 200 überdachte Sitzplätze (Haus, Scheune und Zelt). Für sonniges Wetter haben wir eine neue große Freifläche geschaffen, die zum Verweilen einlädt. Den Tag lassen wir mit selbst gebackenem Kuchen und Kaffee ausklingen. Anmeldung bei A. & R. Winter, in der Friedrichstr. 30, Tel.: (06898) 37 80 6 oder bei P. & R. Huppert, Tel.: (06898) 32 56 8. Kommt und macht mit, euer Verein in Klarenthal - Krughütte!

P.Huppert

## Inklusions-Lotse Stefan Fecht



Die UN-Behindertenrechtskonvention, die im Jahr 2006 von der Generalversammlung der Vereinten Nationen verabschiedet wurde, fordert die Inklusion als Leitgedanken zur gleichberechtigten Teilnahme aller Menschen am gesellschaftlichen Leben. Inklusion bedeutet auch, dass jeder Mensch an allen gesellschaftlichen Prozessen teilhaben kann, und zwar unabhängig von seinen individuellen Fähigkeiten. Durch ihr Engagement können Menschen mit und ohne Behinderung eine solidarische und inklusive Gesellschaft mitgestalten. Der Sozialverband VdK Saarland startete das Projekt „Inklusions-Lotse“ im Jahr 2013. Seit 2015 nimmt Herr Stefan Fecht nach

entsprechender Ausbildung beim Sozialverband VdK Saarland die Funktion eines Inklusions-Lotsen im Ortsverband Gersweiler und Klarenthal wahr. Herr Fecht engagierte sich zuvor bereits in unterschiedlichen Organisationen der Behindertenhilfe und sieht das Projekt des Sozialverbandes VdK als wichtige Ergänzung in der Problematik der Hilfe für all diejenigen, die nicht weiterwissen oder sich selbst nicht helfen können. Schwerpunkt seines Engagements ist die Hilfe für geistig behinderte Menschen. Herr Stefan Fecht ist zu erreichen unter Tel.: (06898) 3 75 80. Kontakt VdK Ortsverband Gersweiler und Klarenthal: Herr Heinz Mang, Tel. (0681) 70 27 80.

Heinz Mang

## malerbetrieb

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge



## BRECHTEL

BAUT FÜR IHR LEBEN GERN.

www.brechtel.saarland | Telefon 06898 935006

## Stuckateurmeisterbetrieb

Erik Becker

Stuckateurmeister und  
staatl. gepr. Bautechniker  
Schwerpunkt Ausbau



- sämtliche Malerarbeiten - Verputzarbeiten, Wärmedämmung  
- Trockenausbau - Fachger. Schimmelsanierung  
- Bauleitung und Beratung - und vieles mehr

Gerhardstraße 72a, 66126 Saarbrücken  
Tel.: 06898 / 85 15 66, Fax: 06898 / 85 28 18  
Mobil: 0176 - 23 24 17 22.  
mail: [ErikBecker4@aol.com](mailto:ErikBecker4@aol.com)



## Boccia Turnier Hemsbach 2016



Am Samstag, dem 02. April, konnte die Bocciaabteilung der BRS Gersweiler beim Freundschaftsturnier in Hemsbach mit zwei Teams antreten. Zum ersten Mal gingen ein Damenteam und ein Herrenteam an den Start. Wie in jedem Jahr wurde die Vorrunde in zwei Gruppen gespielt. In der Gruppe A konnte sich das Herrenteam an die Spitze setzen und in der Gruppe B erreichten die Damen Rang zwei. Somit war klar: in der Zwischenrunde würden unsere Herren auf unsere Damen treffen. Sie spielten dann um den Einzug ins Finale. Und wie es in der Vergangenheit schon oft der Fall war, hat das Damenteam sich durchgesetzt. In der zweiten Partie spielten Frankenthal 1 und

Frankenthal 2. Das Herrenteam in der Besetzung Christoph Pitz, Bernd Paulus und Adolf Ratayczak, spielte gegen Frankenthal 2 im kleinen Finale und wurde Dritter. Das Damenteam spielte im Finale gegen Frankenthal 1, konnte sich nicht durchsetzen und belegte am Ende den zweiten Platz. Premiere feierte Anita Raguwaran – sie bestritt ihr erstes Turnier und fügte sich nahtlos in das Team ein. Ein guter Einstieg. Die Platzierung war dann wie folgt: 1. Frankenthal 1, 2. Gersweiler Damen, 3. Gersweiler Herren, 4. Frankenthal 2. Eine gute Bilanz, wenn sich unsere Abteilung bei vierzehn Mannschaften gleich zweimal unter den ersten drei befindet. Auch ein Lob an die Gastgeber, die

mal wieder ein schönes Turnier organisiert hatten. Im Bild v.r.n.l.: Adolf Ratayczak, Bernd Paulus,

Christoph Pitz, Gertrud Minas, Anita Ochs und Anita Raguwaran

Edmund Minas

## Naturheilpraxis Isabell Schommer informiert Gesund abnehmen mit naturheilkundlicher Unterstützung

### ADIPO- PLUS-KUR

Mal ehrlich, wer hat noch nicht Diätversuche gestartet, um ein paar Pfunde loszuwerden? Überbleibsel einer Schwangerschaft, mit dem Rauchen aufgehört – es gibt viele Ursachen für eine Gewichtszunahme. Mit dieser Stoffwechselkur kann man schon nach relativ kurzer Zeit Erfolge erzielen. Ziel der Stoffwechselkur ist es, den Körper zu entgiften und den Stoffwechsel wieder auf Trapp zu bringen. Dies geschieht mit der speziell zusammengesetzten, homöopathischen Spritze und einer Ernährungsum-

stellung. Es sind bei Einhaltung der Ernährung durchaus 1-2 kg in der Woche an Gewichtsverlust zu verzeichnen. Wenn auch Sie an dem Punkt angelangt sind, an dem das Gewicht nicht mehr weiter runter geht, der Stoffwechsel förmlich stagniert und Sie gern etwas an der Situation ändern möchten, dann kontaktieren Sie mich unverbindlich. Ich informiere Sie über die Kosten und den Verlauf der besonderen Stoffwechselkur. Aufgrund der großen Nachfrage weitere kostenlose Beratungstermine.

Naturheilpraxis Isabell Schommer

## Rat und Hilfe im Todesfall.

### Erd- u. Feuerbestattung

- Auf Wunsch Hausbesuch
- Alle Besorgungen
- Abrechnung mit Kassen und Versicherungen

Beerdigungsinstitut

**Felix Blau + Sohn**

Hauptstraße 178 • Sbr.-Gersweiler  
Telefon (06 81) 70 25 70

## Naturheilpraxis

## Isabell Schommer

Heilpraktikerin Fachkrankenschwester für Anästhesiologie

Ihre Praxis für ästhetische Medizin,  
Wellness und Naturheilkunde.

### Spezialisiert auf

FACELIFTING ohne OP und Ausfallzeiten,  
ohne Schnitt und ohne Skalpell!!!

- HYALURON-FILLER •
- FETT-WEG-SPRITZE (Lipolyse) •
- ageLOC GALVANIC SPA-NUSKIN •
- MESO-AESTHETIK-MICRO NEEDLING •
- MESO-CELLULITE •
- FADEN-LIFTING •

Burbacher Straße / Ecke Am Engenberg (Gersweiler)  
66117 Saarbrücken

Telefon (0681) 93 55 68 92 • Mobil 0172-68 35 87 4  
Weitere Infos unter: [www.BelleScho.de](http://www.BelleScho.de)

## Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb

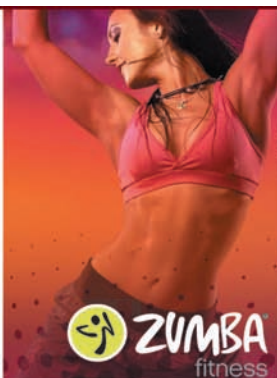


Meister Petzi  
Patrick Kühler  
Fennerstraße 66  
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081  
Telefax: +49 (0) 6898 370384  
info@meister-petzi.de  
www.meister-petzi.com



INDOOR CYCLING  
GROUP



ZUMBA  
fitness



## ALL STARS LEISTUNGSZENTRUM SAARBRÜCKEN



Fitness, Bodybuilding, Pump,  
Zumba, Indoor Cycling... und mehr!

Kostenloses Probetraining

FITNESS FACTORY  
HAUPTSTR. 26, 66128 SAARBRÜCKEN  
TEL.: 0681/7020620

[WWW.FITNESS-FACTORY-SAARBRUECKEN.DE](http://WWW.FITNESS-FACTORY-SAARBRUECKEN.DE)

## Einladung zum Turnfahrtentag: Götzwanderung



...des Turngaues Saarbrücken am 05. Mai. Ausrichter ist der TV Quierschied. Treffpunkt ist um 10:00 Uhr auf dem Parkplatz Schulweg 7 (Sporthalle). Ab dort geht es mit Fahrgemeinschaften nach Fischbach, Hölzerbachstr. Wanderstrecke: Es wird eine geführte Wanderung von 5 km angeboten – unter dem Motto: „Raus aus dem Winter-

schlaf, fit in den Frühling: Genießen von Natur, Landschaften und Kultur“ und dabei auch noch etwas für die Gesundheit tun. Ziel der Wanderung ist die Jahnturnhalle Quierschied. Vorstand, Turnrat und Wanderwart wünschen allen Teilnehmern schöne und frohe Stunden und vor allen Dingen sonniges, warmes Wetter. Infos gibt es bei: Manfred Becker, Wanderwart, Tel.: (06898) 31109.

Manfred Becker

## Mitgliederversammlung Pensionärverein Burbacher Hütte e.V.

Der Pensionärverein Burbacher Hütte e.V. lud seine Mitglieder zu einer Mitgliederversammlung ins Bürgerhaus Burbach ein. Auf der Tagesordnung standen die Vorstandswahlen sowie ein Referat „Armut im Alter“. Zu diesem Thema referierte der 1. Landesvorsitzende der AWO Marcel Dubois. Die ca. 100 anwesenden Mitglieder hörten dem Referenten mit großem Interesse zu. Herr Dubois ging auf viele Fragen aus der Reihe der Mitglieder ausführlich ein und erklärte, dass die Armut gerade bei den älteren Menschen sehr stark angestiegen sei und weiterhin ansteigen wird. In seiner Rede zu den Vorstandswahlen gab der 1. Vorsitzende Herbert Bonenberger einen ausführlichen Rechenschaftsbericht ab. Er bedankte sich bei den vielen ehrenamtlichen HelferInnen, die den Vorstand bei der Durchfüh-

rung seiner Arbeit unterstützten. Besonders bedankte er sich bei dem 1. Kassierer Hans Fries und hob dessen verwaltungsmäßige Neustrukturierung des Vereins hervor. Hans Fries gab auch einen detaillierten ausführlichen Kassenbericht ab, der von den Kassenprüfern geprüft und ohne Beanstandung testiert wurde. Als 1. Vorsitzender wurde Herbert Bonenberger von den Mitgliedern wieder gewählt. Als stellvertretender Vorsitzender und 1. Kassierer wurde Hans Fries gewählt. Als 2. Kassierer wurde Ferdi Wolf und als Schriftführerin Danuta Wladyka gewählt. Beisitzer sind künftig Karin Johannes, Ruth Hoppek, Rudi Hau, Karl-Rudolf Mayer und Hans Wagner. Als Kassenprüfer wurden Peter Bayer und Sandor Gaal gewählt.

Hans Fries

## „Auszeit für Frauen“ mit der Katholischen Kirchengemeinde St. Eligius-Burbach



An jeweils einem Montag in den Monaten Mai bis September treffen sich Frauen, um miteinander eine „Auszeit“ von ca. zwei Stunden zu nehmen. Das kann beispielsweise heißen: Wir wandern am Burbacher Waldweiher entlang, wir denken über uns und aktuelles Geschehen nach, wir sind miteinander im Gespräch und

tauschen uns aus, wir genießen einen Moment der Ruhe miteinander und geben Gott einen Platz in unserem Leben. Kurzum: Wir tun das, was uns gut tut. Dazu laden wir ganz herzlich alle interessierten Frauen ein. Der nächste Termin ist der 30. Mai: Besuch der russisch-orthodoxen Kirche in Burbach, Treffpunkt: 18:30 Uhr im Pfarrhof.

Der Bestatter  
**sehr gut** ✓  
eingetragener Handwerksbetrieb  
ausgezeichnet vom Kunden  
neutral überwacht durch  
i q h

### Beerdigungsinstitut

**Peter Schneider** GmbH  
Fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister

**Telefon: 24 Stunden**  
**0681 / 7 96 10**

Erd-, Feuer-, Friedwald- und  
Seebestattungen, Bestattungsvorsorge

[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)

## PFLEGEDIENST

# Regenbogen

**Auszug aus unseren Leistungen:**

- Grundpflege - Behandlungspflege -
- Wundversorgung - Intensivpflege -
- Heimbeatmung - Hausnotrufsystem -
- Hauswirtschaftliche Versorgung -
- Beratungseinsatz § 37 Abs.3 SGB XI -

----- 24 Stunden - 7 Tage die Woche -----

**Zulassung aller Kranken- u. Pflegekassen!**

Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal

**Tel.: (06898) 9 35 85 60**

DurchDACHte Kompetenz – DurchDACHte Perfektion

## JÖRG BETHSCHEIDER

DACH- UND FASSADENBAU

... Probleme mit dem Oberstübchen? Wir helfen! ©

- BEDACHUNGEN
- BAUKLEMPNEREI
- DACHSTUHLERSTELLUNG
- FLACHDACHBAU
- BALKONSANIERUNG

- REPARATURDIENST
- STURMSCHADEN
- SOLARTECHNIK
- PHOTOVOLTAIK

**Jörg Bethscheider · Dach und Fassade GmbH**

Am Güterbahnhof 2 · 66128 Saarbrücken · Telefon 06 81 - 7 53 77 36 · Telefax 06 81 - 7 53 77 63  
info@bethscheider-dach.de · www.bethscheider-dach.de

## Oase der Schönheit

**Unsere Angebote**

**Anti Age Exclusivbehandlung**  
mit wertvollen Wirkstoffen und Ampullen zur Straffung Ihrer Haut

**Basis Pflegebehandlung mit Massage**  
für Gesicht, Hals und Decolleté

**Fußreflexzonenmassage**

**Fußpflege mit Fußbad**  
(Diplom auch für Diabetiker, Bluter und bei Durchblutungsstörungen)

**Reikibehandlung**

Lassen Sie sich von  
30 Jahren "Berufspraxis"  
überzeugen

*Ihr Beauty Paradies  
in Ottenhausen*

*Urlaub für  
90 Minuten  
Ganz in Ihrer  
Nähe*

**Claudia Denise Knipper**  
Fachkosmetikerin Cidesco, Tel.: (0681) 98 90 28 70  
Hauptstraße 202, 66128 Gersweiler

## Einladung zur Generalversammlung des KSV 07 Gersweiler



Am 29. Mai um 10:00 Uhr findet unsere Generalversammlung im Lokal im Sportzentrum Gersweiler statt. Tagesordnung: Verlesen der Niederschrift der letzten Generalversammlung, Jahresbericht des Vorsitzenden, Kassenbericht, Bericht der Kassenprüfer, Bericht des Sportausschusses, Erledigung von Anträgen, Satzungsänderungen, Ehrungen, Feststellung des

Alterspräsidenten, Entlastung des Vorstandes, Wahl des Vorstandes, Verschiedenes. Anträge zur Generalversammlung müssen spätestens 3 Tage vor der Versammlung schriftlich beim Vorstand eingereicht werden. Dringlichkeitsbeiträge sind zulässig, wenn die Versammlung mit zwei Dritteln Mehrheit zustimmt. Das gilt nicht für Satzungsänderungen.

Der Vorstand / W. Reinert

### Probleme mit dem PC oder Internet?

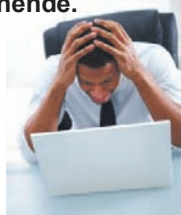
PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



## Podologische Praxis Möller

**Birgit Möller**

Podologin

Wundexpertin ICW e.V.

**Angelika Bernarding**

Podologin

Gesundheits- und Krankenpflegerin

Telefon (06898) 35 57

66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24

Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

**Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang**



## Senioren-Sicherheits-Berater in Klarenthal



Am Dienstag, dem 10. Mai 2016, informieren die Senioren-Sicherheits-Berater ab 15:30 Uhr bei der AWO Klarenthal, Hauptstr. Heinz Mang ist seit 2014 als Sicherheits-Berater in den Stadtteilen Gersweiler und Klarenthal aktiv. Nun hat er Unterstützung bekommen, nachdem Günter Thome 2015 seine Ausbildung durch das Sozialministerium bei der saarländischen Polizei erfolgreich abgeschlossen hat. Die Senioren-Sicherheits-Berater arbeiten in enger Ver-

zahnung mit der saarländischen Polizei. Als Multiplikator und Partner dient die Tätigkeit der Verbrechensvorbeugung, insbesondere für die ältere Bevölkerung. Folgende Themenbereiche werden vermittelt: Tageswohnungseinbruch, Trickdiebstahl, Einzeltrick, Haustürgeschäfte, Gewinnbetrügereien, Kaffeefahrten, Internetabzocke, Verhalten als Zeugen und im Straßenverkehr. Kontakt: Heinz Mang, Tel.: (0681) 70 27 80, Günter Thome, Tel.: (0681) 70 04 10.

Heinz Mang



# Werner Pöb

## Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden  
Klempnerarbeiten  
Solar- und Photovoltaik  
Holzbau  
Holztterrassen und -balkone  
Kaminsanierung  
Reparaturnotdienst

Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Telefon: (06898) 39 598 • Fax: (06898) 370 479  
Mobil: 0170-73 26 498 • [www.poess-dach.de](http://www.poess-dach.de)

# JETZT NEU in Klarenthal

**Elektronik Service**  
**Fahrzeug System Analyse**  
**Inspektion nach**  
**Herstellervorgaben**  
**Kfz Reparaturen**  
**aller Hersteller**  
**HU u. AU**  
**Achsgeometrie**  
**Scheiben-Rep. u. -Erneuerung**  
**Karosserie- u. Lackarbeiten**  
**Unfallinstandsetzung**  
**Fullservice im Schadensfall**

**BOSCH**  
Service

Car Service

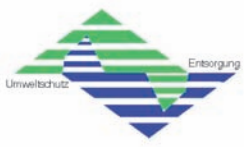
Ihre Zufriedenheit  
ist unser Ziel.

**NEU - LIQUI-MOLY - Automatik - Getriebeölspeicherung**

**Ihr Partner in allen Reifenfragen:**  
**PKW / VAN / 4x4 Reifen**  
**ALU-FELGEN und KOMPLETT - RÄDER**  
**LLKW / LKW / BUS Reifen**  
**VOLLGUMMI - und LUFT - SPEZIAL Reifen**  
**LEASING und FLOTTEN PARTNER**

# K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 88-90 • 66127 Sbr.-Klarenthal  
Telefon (0 68 98) 9 32 20



## Zache Entsorgung AG

Entsorgung    Transport    Verwertung

## Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken

Tel. (06 81) 38 36 50-0

Fax. (06 81) 38 36 50-20



ENTSORGUNGS-  
FACHBETRIEB  
Wir sind zertifiziert  
gemäß § 17a KrWG  
Überwachung nach BfV



## Erster Well-Vital Genießer-Brunch beim Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen



(J.K.) Am vergangenen Sonntag lud der Gartenbauverein Gersweiler gemeinsam mit der Imker-Cooperative Gersweiler zum ersten Well-Vital Genießer-Brunch ein. „Es war“, so der erste Vorsitzende Gerhard Mruk, „eine neue Art, der breiten Öffentlichkeit unseren Verein vorzustellen. Viele Bürgerinnen und Bürger aus Gersweiler und Umgebung kennen uns ja schon von unseren bekannten Blumenmärkten im Frühjahr und Herbst oder von unserem Viezfest. Da wir aber nun seit dem vergangenen Jahr eine Imkerabteilung in unserem Verein haben, dachten wir, könnten wir doch unser Leistungsspektrum erweitern. Und so haben sich der Vorstand und die Imkercooperative ‚Nektar & Ambrosia‘ dazu



entschlossen, einen Genießer-Brunch auf die Beine zu stellen.“ Und die erste Ausgabe konnte sich sehen lassen. Nach kürzester Zeit waren bereits alle Plätze ausgebucht. Auf dem Büfett fehlte es an nichts. Süßes aus der Marmeladen- und Honigküche, frischer Fisch, Wurst und kalte sowie warme Fleischplatten, gut gewürzte Rindfleischsuppe und Tafelspitz, grüne Soße, frisch zubereitete Variationen von Quiche und Rohkostsalaten, ein Potpourri aus frischem Brot und

Brötchen und ganz viele leckere Nachspeisen und Kuchen. Und der Tenor der Gäste: „Hier stimmen Preis- und Leistungsverhältnis weit über alle Maßen hinaus.“ Für nur 17,80 Euro konnten die Gäste

Genießer-Brunch in die Herbstzeit hinein. Ein ganz besonderer Dank geht an die fleißigen Helfer, die für den guten Geschmack und den reibungslosen Ablauf sorgten. Gerne möchte ich jetzt



genießen was das Zeug hält. Und der Kaffee war natürlich auch schon im Preis enthalten. Und wer wollte, konnte sich auch den ein oder anderen Gemüse-Cocktail frisch zubereiten lassen. „Ein Brunch, der dringend auf Wiederholung gepolt ist“, so Gerhard Mruk. „Wir planen einen weiteren

noch auf die Neuauflage unseres Sommerfestes hinweisen. Nach einigen Jahren der Abstinenz findet es dieses Jahr am 20.08.16 statt. Und natürlich würden wir uns freuen, wenn wir ein ähnliches Gästeaufkommen wie in den vergangenen Jahren erreichen würden.“



**Rollladen, Fenster, Haustüren, Insektenschutz, Rolltore, Markisen, Jalousien, Garagentore, Elektromotore**

• für Rollladen  
• für Garagentore

**Rollladen, Fenster und Bauelemente**

**G. Schiestel**

Am Holzplatz 21  
66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 3 36 36  
Fax 0 68 98 / 3 98 26  
[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)

## Erfolgreicher Kehr-Tag in Burbach



Die Bürgerinitiative sauberes Burbach hat am 16.04.2016 den diesjährigen Kehr-Tag im Burbacher Zentrum durchgeführt. Beteiligt waren die Vereine THW, Freiwillige Feuerwehr Malstatt Burbach, Sportfreunde Burbach, CDU Bezirksrat West und auch viele Freiwillige. Als die Helfer morgens kamen, hat es leider geregnet – gekehrt wurde aber trotzdem. Die ZKE hat uns wieder

die benötigten Gerätschaften zur Verfügung gestellt, sie morgens gebracht und mittags wieder abgeholt sowie die Abfallsäcke an den Straßen, die gekehrt wurden, eingesammelt. Ohne die Hilfe der ZKE wäre diese Aktion nicht möglich gewesen. Nach getaner Arbeit hat die BI für Essen und Trinken gesorgt. Nachdem alle gestärkt waren, wurde die Aktion gegen 13:00 Uhr beendet.

Johanna Biermeier

# STOPP den Fußstress!

**sanitätshaus salecker orthopädietechnik - rehathechnik**

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen  
tel.: (06898) 2 57 36 • fax: (06898) 29 59 67  
[sanitaetshaus-salecker.de](http://sanitaetshaus-salecker.de)  
[info@sanitaetshaus-salecker.de](mailto:info@sanitaetshaus-salecker.de)

**EsCoSportTec®** Made in NEU Germany

Ein Novum individueller Sporteinlagen-Technologie.

- Für jede Sportart.
- Schützt den Fuß vor Überlastung.
- Steigert die Leistung.

**Vorfußpolster und -pellets:** Stützt das Fuß-Quergewölbe und dämpft in der Abrollphase durch eine Spezialpolsterung.

**Ferschenpolster:** Dämpft den Fersenauftritt bis zu 35%.

**Basis der Metatarsale V:** Hier ist der Fuß druckempfindlich und wird durch Spezialpolsterung geschützt.

[www.esco-sporttec.de](http://www.esco-sporttec.de)

## LÖSUNG FÜR LICHTBICKE &amp; NICHTBLICKE

FARBEN · TAPETEN · BODENBELÄGE  
GARDINEN · SONNENSCHUTZ

**Farb- u. Wohnwelt**

ALTMAYER GMBH  
MOLTKESTRASSE 22 · 66333 VÖLKLINGEN  
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28  
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

GROSSE AUSWAHL AN SONNENSCHUTZROLLOS

## Vincenzo Drago

## Bauunternehmung



Meisterbetrieb

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschließung

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
info@vincenzo-drago.de

www.vincenzo-drago.de

## Kuchenverkauf für den „nestwärme e.V.“

(J.K.) Am 06. und 07. Mai ist es wieder soweit. An diesen beiden Tagen veranstalten die Mitarbeiter des REWE-Marktes die bereits dritte Auflage des Kuchenverkaufs zu Gunsten von „nestwärme e.V.“ In diesem Jahr findet der Kuchenverkauf im neu gestalteten Eingangsbereich des Marktes statt. Die Kunden erwartet eine bunte Vielfalt von Leckereien aus den Backöfen der Mitarbeiter und Kuchenspende. „Natürlich sind wir auch auf die ein oder andere Kuchenspende aus unserem Kundenkreis angewiesen“, so die Sprecherin der REWE-Mitarbeiter. „Denn ganz alleine schaffen wir es dann doch nicht, diese vielen Kuchen zu backen“. Immerhin konnte sich nestwärme

e.V. in den letzten beiden Jahren über mehr als 3000 € Spendengelder durch den Kuchenverkauf freuen. Eine Summe auf die der nestwärme e.V. dringend angewiesen ist. Denn das Ziel des Vereins ist es, mit seinen ehrenamtlichen Mitarbeitern Familien, die ihr schwer krankes Kind zu Hause betreuen, die nötige Unterstützung zu geben. Gerade in solchen Situationen ist das Gefühl der absoluten Geborgenheit und bedingungslosen Liebe besonders wichtig. Das soziale Netzwerk „nestwärme e.V.“ kann nicht heilen oder Leben verlängern, aber belasteten Familiensystemen helfen, gesund und stabil zu bleiben. Mehr Informationen rund um die Arbeit des Vereins erhalten Sie unter [www.nestwaerme.de](http://www.nestwaerme.de).

Malerfachbetrieb  
Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
service@malerfachbetrieb-graf.de • [www.malerfachbetrieb-graf.de](http://www.malerfachbetrieb-graf.de)

**electroplus HERRMANN**  
HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,  
Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen  
Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)

**Seniorenheim  
Haus im Warndt**  
... wie zuhause wohnen



- familiäre Atmosphäre
- zentrale, ruhige Lage
- erfahrenes Pflegepersonal
- eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großbrosseln • Tel. 06898/43424  
info@haus-im-warndt.de

**SÜWEX.**  
**Der Regional-Express  
im Südwesten.**

Betrieben durch: **DB**

**Schnell  
und zuverlässig  
ankommen.**

**Entdecken Sie umsteigefrei  
die Ausflugsziele in der Region.**

Die moderne Zug-Generation:

- ▶ mehr Komfort
- ▶ durchgehende Verbindungen
- ▶ und kürzere Reisezeiten

Ein Zugangebot in Ihrer Region von:

Baden-Württemberg \* Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr  
**SAARLAND** [www.saarland.de](http://www.saarland.de)

Rheinland-Pfalz-Takt Bus & Bahn für unser Land [www.rlp-takt.de](http://www.rlp-takt.de)

**süwex**  
Der Südwest-Express.

## Fronleichnamfest St. Barbara



Unser Fronleichnamfest feiern wir am Donnerstag, 26. Mai 2016, in Herz-Mariä Ottenhausen. Der Festgottesdienst ist um 09:30 Uhr in der Kirche Herz-Mariä, anschließend ist die Prozession. Der Weg führt uns durch die Klarenthaler Straße, Buchenweg, Am Steinbruch, Am Ottenhausener Berg und wieder zurück zur Klarenthaler Straße an

die Kirche. Die Altäre werden von Gersweiler und Klarenthal gestaltet. Es wäre sehr schön, wenn Sie als Anwohner auch in diesem Jahr die Fenster festlich schmücken. Auch toll wäre es, wenn die diesjährigen Kommunionkinder mit ihren weißen Kleidern und den tollen Anzügen an der Prozession teilnehmen würden. Fühlt euch herzlich eingeladen.

Cathrin Forster

## Halbtagsfahrt der AWO Klarenthal



Am Dienstag, dem 24. Mai 2016, veranstaltet die AWO Klarenthal eine halbtägige Fahrt in die Pfalz an den Saarbacher Hammer. Abfahrt ist um 14:00 Uhr am Rathaus in Klarenthal. Es sind noch Plätze frei – wer also gerne mitfahren möchte,

kann sich noch bis zum 17. Mai immer dienstags in den Räumen der AWO Klarenthal anmelden. Bei Anmeldung bitte 15 Euro für die Fahrtkosten mitbringen. Weitere Informationen bei Anni Rein unter Tel.: (0681) 99 70 208/ Mobil: 0172 88 99 79 5.

Anni Rein

## Wanderungen im Mai

Wanderung am 08. Mai 2016

- Heimwanderung: Abmarsch:

große und mittlere Strecke: 10:00 Uhr; kleine Strecke: 10:30

Uhr, jeweils ab Schule Klarenthal. Strecke 16 km: Stiftswald Klarenthal und Stadtwald Gersweiler, Strecke 12 km: Wie gr. Strecke, jedoch gekürzt, Strecke 8 km: Wie große Strecke, jedoch gekürzt. Verpflegung tagsüber aus dem Rucksack. Einkehrmöglichkeit für alle Gruppen. Keine Anmeldung erforderlich. Wanderführer 1 W. Bernarding (0681) 70 39 67. Wir freuen uns über Gäste, die gerne mitwandern wollen. Bitte melden Sie sich vorher beim 1. Wanderführer an. Die Wanderordnung des Vereins gilt für alle Teilnehmer.

Wanderung am 22. Mai 2016: Kellenweg, Hunsrück, Otzenhausen. Abfahrt: 09:00 Uhr ab Schule Klarenthal, Zustieg: alte Haltestelle Otschacht. Strecke 16 km: Wir beginnen unsere Wanderung am Parkplatz Otzenhausen/Stausee. Von dort aus gehen wir über den Hunnenring zur Köhlerhütte in Neuhütten. Nach der Zwischen-

rast wandern wir zurück zum Stausee nach Nonnweiler. Strecke 12 km: Wie gr. Strecke, jedoch gekürzt. Strecke 9 km: Ausgangspunkt unserer Wanderung ist der Wanderparkplatz in Otzenhausen. Von dort aus wandern wir zur Zwischenrast nach Neuhütten zur Köhlerhütte. Von hier aus geht es zurück zum Nonnweiler Stausee. Schwierigkeitsgrade: Für große und mittlere Strecke ca. 250 m Höhenunterschied. Verpflegung tagsüber aus dem Rucksack. Einkehrmöglichkeit für alle Gruppen. Wanderführer 1 W. Bachelier (06782) 77 89. Wir freuen uns über Gäste, die gerne mitwandern wollen. Bitte melden Sie sich vorher beim 1. Wanderführer an. Die Wanderordnung des Vereins gilt für alle Teilnehmer.

Ernst Düpre

# Der Friseur.

Ottenhausen, gegenüber Enzo's Eiscafé)



**Kreative und professionelle  
Haarpflege und Typberatung!**

**Timmi Wilhelm und sein Team freuen  
sich auf Ihren Besuch!**

(Terminvereinbarung erwünscht)

**Öffnungszeiten:**

Dienstag, Donnerstag, Freitag: 9:00-18:00 Uhr  
Mittwoch: 9:00-17:00 Uhr, Samstag: 9:00-15:00 Uhr  
**Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler**  
**Telefon (0681) 686 427 90**

**Bei allen unseren Aktionen  
haben Sie die Möglichkeit  
von der normalen  
Speisenkarte auszusuchen.**



**Spargel - Saison**

Noch bis 26. Juni genießen Sie bei uns frischen Spargel aus unseren Landen. Jeden Mittwoch & Donnerstag, 3 Gänge Spargel-Menü für 22,-

**Viele Aktionen im Wonnemonat Mai**

Vatertag, 5. Mai: **Frühschoppen** mit gratis Hackschnitzchen

Freitag, 6. Mai: **Spanferkelessen** mit frischem Spargel

**Muttertag**, 8. Mai: für jede Mutter eine kleine Überraschung

Freitag, 13. Mai: **Gamba Zamba**

**Pfingstmontag:**

**Feiertagsbuffet** mit Speisen rund um die Frühlingsküche

Freitag, 20. Mai & Samstag, 21. Mai

**Terrasseneröffnung** mit Paella und Sangria

Freitag, 27. Mai: **Spargel dich satt**

**Ein Menü mit dem königlichen Gemüse  
und den passenden Begleitern**

**Am Sprinkshaus 4 • 66128 Saarbrücken**

**Tel. 0049 (0) 681 70 31 64 • www.restaurant-valuta.de**

## Seniorenheim Haus Sonnenwinkel

Alten- und Pflegeheim



**Das BESONDERE HAUS mit dem Flair eines Hotels und  
dem Charakter einer familiär geführten gemütlichen Pension.**

Neben der komfortablen Versorgung unserer Seniorinnen und Senioren leisten wir im Bedarfsfall fachlich qualifizierte, liebe- und würdevolle pflegerische und soziale Betreuung.

Interessenten informieren sich bitte bei:

**Seniorenheim Haus Sonnenwinkel**

Im Füllengarten 14-16  
66115 Saarbrücken-Burbach

Telefon: (06 81) 7 55 99-0  
Telefax: (06 81) 7 55 99-280

**Burbacher Fenster**

powered by **99.6**  
www.burbacherfenster.de

## Terminkalender der Vereine

Mai 2016

**Do., 05.05.16, 09:30 Uhr**  
**Vatertagswanderung\***  
Kirwe-Buwe Neu-Aschbach

**Do., 05.05.16, 10:00 Uhr**  
**Turnfahrtentag**  
**(Götzwanderung)\***  
TV Klarenthal-Krughütte

**Do., 05.05.16, 12:30 Uhr**  
**Vatertag\***  
Verein für Gartenbau  
und Landespflanze Krughütte e.V.

**Sa./So., 07.-08.05.16, 17:00 Uhr**  
**Frühlingsfest**  
Musikzug Gersweiler 1957 e.V.

**So., 08.05.16, 10:00/10:30 Uhr**  
**Heimwanderung\***  
Wanderfreunde Klarenthal

**Di., 10.05.16, 15:30 Uhr**  
**Informationsveranstaltung**  
**für Renter (Sicherheit)\***  
Sozialverband VDK

**So., 22.05.16, 09:00 Uhr**  
**Wanderung Hunsrück\***  
Wanderfreunde Klarenthal

**Di., 24.05.16, 14:00 Uhr**  
**Halbtagsfahrt in die Pfalz\***  
AWO Klarenthal

**So., 29.05.16, 10:00 Uhr**  
**Generalversammlung\***  
KSV 07 Gersweiler

**Mo., 30.05.16, 16:00 Uhr**  
**Blutspende\***  
DRK-Ortsverein Altenkessel-  
Rockershausen

\* zu Terminen mit einem Stern finden Sie im Westmagazin außerdem einen Presstext mit genaueren Informationen.

**ANGELO GALLACE**

**Grabmale & Natursteine**  
**Exclusive Grabgestaltung**  
**Impressionen aus Stein**

**Meisterhafte Arbeiten in allen Preislagen!**

Granit • Marmor • Fensterbänke  
Treppen • und mehr • Umarbeitung  
Nachbeschriftung • Restaurierung,  
Entsorgung • Pflege vorhandener Grabsteine

**Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.**



**Tel.: 06898 – 8 50 06 78 & 7 93 60**

66333 Völklingen-Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)

www.ag-natursteine.com • e-mail: info@ag-natursteine.com

Kleine Ausstellung gegenüber Haupteingang Friedhof Gersweiler

**Vertragspartner**  
**aller Kranken-**  
**und Pflegekassen**

– **Seniorenpflege**

– **Krankenpflege**

– **Behandlungspflege**

– **Betreuung**

– **hauswirtschaftliche Versorgung**

– **Beratung für pflegende Angehörige**

– **Pflegegutachten nach § 37 SGB XI**

– **24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst**

**Pflege**  
**Dunkel & Mertes**

GmbH

Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

**Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**

Mobil:  
01 77 / 72 79 34 0

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**

http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de

e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de

Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

**RECHTSANWÄLTE****Sellen & Görres**

Tel.: 06898 - 24 0 48

**Christof Sellen****Frank Görres**

Arbeitsrecht  
Familienrecht  
Internetrecht  
Mietrecht

Forderungsangelegenheiten

Verkehrs- u. Unfallrecht  
Strafrecht  
Vertragsrecht  
Kaufrecht  
priv. Baurecht

In Bürogemeinschaft: **Rechtsanwalt Alexander Sellen**

Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung



Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048

öffentl. Parkplätze vor dem Haus

[www.rechtsanwalt.vn](http://www.rechtsanwalt.vn)

**Probefahrt**

**Lifta**



haben Sie die Möglichkeit,  
in unserem Hause einen  
**Lifta Treppenlift** Probe zu  
fahren.



Fa. BIGRAtec GmbH & Co. KG

Burbacher Str. 1  
66115 Saarbrücken  
Telefon 0681 - 62 52 4

*Nektar & Ambrosia*  
IMKER COOPERATIVE Gersweiler

**An alle Honigliebhaber!**

Den gesunden Honig und die  
hausgemachte Marmelade der  
ortsansässigen Imker erhalten Sie  
ab sofort in der Friedrichstr. 18  
bei Frau Inge Franz,  
auf der Krughütte in Klarenthal.  
Mo. bis Fr. von 9:00 bis 13:00 Uhr  
im historischen Bauernhaus!

Ab 4-Gläser gerne auch Hauslieferung in Klarenthal u. Gersweiler.

**Historisches Bauernhaus**  
Friedrichstr. 18, 66127 Klarenthal-Krughütte  
Telefon (06898) 85 008 79

# Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern

## Notfalldienst Ärzte

Die Dienstbereitschaft beginnt jeweils samstags um 8:00 Uhr und endet montags um 8:00 Uhr. Sowie an Feiertagen, Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.

### Zentraler Bereitschaftsdienst

#### Gersweiler - Klarenthal

**Knappschaftskrankenhaus Püttlingen**, In der Humes 35, Tel.: (06898) 55 - 2430 od. **Caritasklinik St. Theresia** (Rastpfuhl), Rheinstraße 2, Tel.: (0681) 406 -1234 Bus: Linie 103, 104, 134 von Klarenthal bis Halt Betriebshof, Umstieg z.B Linie 129 bis Caritasklinik

#### SOS-TAXI:

Tel.: (01805) 66.30.05  
(14 Cent in der Min./Festnetz)

#### Malstatt - Burbach

**Evang. Krankenhaus Saarbrücken** Großherzog-Friedrich-Straße 44 Telefon (0681) 3.88.67.00 oder **Caritasklinik „St. Theresia“ Rastpfuhl**, Rheinstraße 2 Telefon (0681) 4.06.12.34

Bei Lebensgefahr rufen Sie bitte direkt den Notarzt über die Rettungsleitstelle (0681) 1.92.22 oder 112.

## Notfalldienst Kinderärzte

### Stadtverband Saarbrücken

#### Winterbergklinikum Saarbrücken

##### Notdienstpraxis

Telefon (0681) 9.63.30.00

## Notfalldienst Zahnärzte

### Saarlandweiter Notfalldienst

#### Patienten Informationsstelle

[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)

Telefon (0681) 5.86.08.25

### Krankenhäuser

Winterbergklinikum (0681) 96.30

Caritasklinik Rastpfuhl (0681) 40.60

Evang. Krankenhaus (0681) 3.88.60

SHG-Klinik Sonnenberg (0681) 88.90

SHG-Klinik Völklingen (06898) 120

SHG-Klinik Brebach (0681) 8.89.27.11

Klinik Püttlingen (06898) 5.50

## Wichtige Rufnummern

Bienen, Hornissen, Wespen, Rote Waldameisen - Beratung und Umsiedlung Guido Hilgers (0157) 79.31.75.27

Amt für Grünanlagen, Forsten u. Landw., Im Weyerbachtal 24a Pflege West (0681) 7.61.68.37

Kompost.-anl. GW (0681) 7.02.01.58

## Wichtige Rufnummern

Notruf 110

Feuerwehr 112

Rettungsleitstelle Saar (0681)1.92.22

Gift-Notrufzentrale (06841) 1.92.40

Polizei Völklingen (06898) 20.20

Polizei Gersweiler (0681) 99.70.200

Polizei Burbach (0681) 9.71.50

Kontaktp. Burbach (0681) 971.52.22

Stadtwerke Saarbrücken (0681) 58.70 (bei Störung Wasser-Strom-Gas)

Bauhof Gersweiler (0681) 70.588

Bürgeramt Burbach (0681) 905.47.47

Bezirksbürgermeister Dr. C. Theres Sprechstunde: Mo + Do von 14-16 Uhr sowie nach Vereinbarung  
Telefon: (0681) 9.05.53.11

Sperrmüllabfuhr (0681) 97.13.03.11

Rentenstelle Bürgerh. (0681)905.53.48

## Senioren-Sicherheits-Berater

Werner Caspar (0152) 59.72.22.07

Hans Fries (0681) 78.05.89

Heinz Mang (0681) 70.27.80

## Schiedsleute

Schiedsfrau Gersweiler Karin Klein (0681) 70.33.90

Schiedsfrau Klarenthal Isolde Böttcher (06898) 3.72.56

Schiedsmann Burbach Julius Roth (0681) 7.75.21

Schiedsmann Malstatt Fred Pelletier (0681) 7.28.30

## Soziale Einrichtungen

AWO-Sozialstation (0681) 3.34.11

Oek. Malstatt-Burbach (0681) 4.78.00

Oek. Gersweiler-Klarenthal (0681) 5.26.36

Pflegedienst Dunkel und Mertes (06806) 30.69.44

Pflegedienst Regenbogen (06898) 9.35.85.60

Malteser Krankenwagen (0681) 970.35.35

City Ambulanz (080000) 1.92.18

Jugendamt (0681) 506.55.55

Jugendpfleger Kammer (0681) 506.51.53

Gemeinwesenarbeit Burb. (0681) 76.19.50

Stadtteilbüro Malstatt (0681) 94.73.50

Stadtteilbüro Burbach (0681) 9.59.19.50

Kultur+Lesetr. Burbach (0681) 9.05.47.46

## Notfalldienst Apotheken

(Alle Angaben ohne Gewähr)

### Freitag, 29.04.16:

Heidstock Apotheke Heidstock  
Gerhardstraße 185, Tel.: (06898) 81662

### Samstag, 30.04.16:

Paulus-Apotheke Malstatt  
Rheinstr. 37, Tel.: (0681) 7.58.48

### Sonntag, 01.05.16:

Burg-Apotheke Püttlingen  
Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

### Montag, 02.05.16:

Hütten-Apotheke Saarbrücken  
Bergstraße 78, Tel.: (0681) 77.61.40

### Dienstag, 03.05.16:

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

### Mittwoch, 04.05.16:

Sonnen-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 47, Tel.: (06898) 4.17.36

### Donnerstag, 05.05.16:

St. Barbara Apotheke Großrosseln  
Ludweilerstr. 16a, Tel.: (06898) 44.85.50

### Freitag, 06.05.16:

Rastpfuhl-Apotheke Saarbrücken  
Rastpfuhl 3, Tel.: (0681) 7.11.01

### Samstag, 07.05.16:

Rosel-Apotheke Großrosseln  
Ludweilerstr. 3, Tel.: (06898) 4.13.38

### Sonntag, 08.05.16:

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

### Montag, 09.05.16:

Apotheke unter den Arkaden Völklingen  
Rathausstr.19, Tel.: (06898) 2.40.57

### Dienstag, 10.05.16:

Apotheke am Homburg Saarbrücken  
Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

### Mittwoch, 11.05.16:

Merkur-Apotheke Völklingen  
Bismarckstr. 7, Tel.: (06898) 2.30.10

### Donnerstag, 12.05.16:

Rats-Apotheke Klarenthal  
Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

### Freitag, 13.05.16:

Glückauf-Apotheke Burbach  
Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

### Samstag, 14.05.16:

Rathaus-Apotheke Püttlingen  
Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

### Sonntag, 15.05.16:

Viktoria Apotheke Saarbrücken  
Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

### Montag, 16.05.16:

Pluspunkt Apotheke Saarbrücken  
Europagalérie, Tel.: (0681) 70.96.09-33

### Dienstag, 17.05.16:

Liebfrauen-Apotheke Püttlingen  
Pickardstraße 17, Tel.: (06898) 6.52.44

### Mittwoch, 18.05.16:

Josef-Apotheke Geislautern  
Ludweiler Str. 147, Tel.: (06898) 97.40.97

### Donnerstag, 19.05.16:

Grüne Apotheke Saarbrücken  
Breite Straße 35, Tel.: (0681) 47.07.5

### Freitag, 20.05.16:

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

### Samstag, 21.05.16:

Barbara-Apotheke Altenkessel  
Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

### Sonntag, 22.05.16:

Apotheke im Globus Völklingen  
Rathausstr.53, Tel.: (06898) 91.00.78

### Montag, 23.05.16:

Landmann Apotheke Völklingen  
Moltkestr. 5, Tel.: (06898)2.90.10

### Dienstag, 24.05.16:

Landmann Apotheke Saarbrücken  
Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

### Mittwoch, 25.05.16:

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

### Donnerstag, 26.05.16:

Apotheke am Geller Völklingen  
Am Geller 2, Tel.: (06898) 2.68.41

### Freitag, 27.05.16:

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

### Samstag, 28.05.16:

Linden-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 11, Tel.: (06898) 4.23.00

### Sonntag, 29.05.16:

Heidstock Apotheke Heidstock  
Gerhardstraße 185, Tel.: (06898) 81662

### Montag, 30.05.16:

Paulus-Apotheke Malstatt  
Rheinstr. 37, Tel.: (0681) 7.58.48

### Dienstag, 31.05.16:

Burg-Apotheke Püttlingen  
Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

### Mittwoch, 01.06.16:

Hütten-Apotheke Saarbrücken  
Bergstraße 78, Tel.: (0681) 77.61.40

### Donnerstag, 02.06.16:

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

### Freitag, 03.06.16:

Sonnen-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 47, Tel.: (06898) 4.17.36

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**Pfarrbüro St. Eligius: Bergstr. 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: eligius.burbach@web.de, Kontakt: (0681) 7.62.03**So., 01.05.16, 10:00 Uhr**  
Hochamt, anschl. Eröffnung des  
Marienmonats Mai**Mo., 02.05.16, 15:00 Uhr**  
kfd Bastelkreis im Pfarrheim  
Herz-Jesu**Di., 03.05.16, 14:30 Uhr**  
Seniorenmesse, anschl.  
Seniorenclub im Pfarrheim  
St. Eligius**Mi., 04.05.16**  
*KEINE Messe um 09:00 Uhr***Mi., 04.05.16, 10:30 Uhr**  
Heilige Messe im Seniorenheim  
Haus Eligius**Mi., 04.05.2016, 16:30 Uhr**  
Heilige Messe im Seniorenheim  
Haus Sonnenwinkel**Do., 05.05.16, 10:00 Uhr**  
Christi Himmelfahrt-Festhoch-  
amt**Fr., 06.05.16, 18:00 Uhr**  
Heilige Messe**Sa., 07.05.16, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse**So., 08.05.16, 10:00 Uhr**  
Hochamt**Mo., 09.05.16, 15:00 Uhr**  
kfd Leitungsteam, Pfarrheim  
St. Eligius**Mi., 11.05.16, 09:00 Uhr**  
Heilige Messe**Do., 12.05.16, 09:30-11:30 Uhr**  
Lebenscafé für Trauernde,  
Pfarrheim St. Paulus**Do., 12.05.16, 15:45-16:45 Uhr**  
Messdienergruppe, Pfarrheim  
St. Eligius**Do., 12.05.16, 18:00 Uhr**  
Maiandacht**Fr., 13.05.16, 18:00 Uhr**  
Heilige Messe**Sa., 14.05.16, 15:30 Uhr**  
Projektchor, Pfarrheim St. Eli-  
gius**Sa., 14.05.16, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse**So., 15.04.16, 10:00 Uhr**  
Festhochamt an Pfingsten**So., 15.04.16, 11:00 Uhr**  
Taufe**So., 15.04.16, 20:00 Uhr**  
Nacht der Kirchen - OFFEN  
St. Eligius-Burbach, „Kirche  
trifft Kunst“**Mo., 16.05.16, 10:00 Uhr**  
Ökumenischer Gottesdienst an  
Pfingstmontag, unter Mitwir-  
kung des Projektchors, anschl.  
Beisammensein im Pfarrheim  
St. Eligius**Di., 17.05.2016, 08:00 Uhr**  
Fahrt der kfd zur Springprozes-  
sion in Echternach**Mi., 18.05.16, 09:00 Uhr**  
Frauenmesse, anschl. Frühstück**Mi., 18.05.16, 16:00 Uhr**  
Hauskommunion im Senioren-  
heim Haus Sonnenwinkel**Do., 19.05.16, 15:45-16:45 Uhr**  
Messdienergruppe, Pfarrheim  
St. Eligius**Do., 19.05.16, 18:00 Uhr**  
Maiandacht**Fr., 20.05.16, 19:00 Uhr**  
Nachtreffen mit den Firmlingen,  
Pfarrheim St. Eligius**Fr., 20.05.16, 18:00 Uhr**  
2. Sterbeamt für alle im April  
2016 Verstorbenen sowie 1. Jahr-  
gedächtnis für alle im Mai 2015  
Verstorbenen**Sa., 21.05.16, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse**So., 22.05.16, 10:00 Uhr**  
Festhochamt anlässl. des Gol-  
denen Priesterjubiläums unter  
Mitwirkung der Kirchenchöre**Mi., 25.05.16**  
*KEINE Messe um 9:00 Uhr***Do., 26.05.16, 10:00 Uhr**  
Festhochamt, anschl. Fron-  
leichnamsprozession durch die  
anliegenden Straßen mit musika-  
lischer Begleitung eines Bläser-  
kreises der Stadtkapelle, danach  
Frühshoppen im Pfarrheim St.  
Eligius**Fr., 27.05.16, 18:00 Uhr**  
Heilige Messe**Sa., 28.05.16, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse**So., 29.05.16, 10:00 Uhr**  
Hochamt**Dienstag:** 14:30 Uhr Seniorenmesse, anschl. Seniorenclub im  
Pfarrheim St. Eligius (jeden 1. Dienstag im Monat)  
15:00 – 16:00 Uhr Musikgarten für Kinder von 1 bis 3  
Jahren im Kindergarten St. Eligius (Aachener Str.)  
19:30 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim St. Eligius  
**Mittwoch:** 15:30 Uhr Sing-AG (Kinderchor) in der Aula der  
Weyersbergschule  
18:00 Uhr Tanzkreis im Pfarrheim Herz-Jesu  
**Donnerstag:** 10:00 -11:00 Uhr Krabbel- und Spielkreis im ehem.  
Kindergarten Herz-Jesu (Odilienbergstr. 1)  
17:00–18:00 Uhr Zirkus-Treff Burbach ab 10 Jahren  
im Pfarrheim St. Eligius  
20:00 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim Herz-Jesu  
**Samstag:** 15:30 Uhr Projektchor (nach Absprache) im Pfarrheim  
St. Eligius**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon 06898/32477

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Mo., Do., Fr. 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr. Mi. 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Öffnungszeiten Büro Gersweiler:**Di. 08:00 - 16:00 Uhr geöffnet. Kontakt: (0681) 70 21 74 (nur zu den  
Bürozeiten) [www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)**Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal****So., 01.05.16, 10:45 Uhr**  
Familienmesse**Mi., 04.05.16, 15:00 Uhr**  
Senioren-gottesdienst, anschl.  
Beisammensein**Do., 05.05.16, 10:45 Uhr**  
Hochamt Christi Himmelfahrt**Fr., 06.05.16, 18:30 Uhr**  
Wortgottesdienst zum Abendlob**So., 08.05.16, 10:45 Uhr**  
Familienmesse**So., 08.05.16, 11:45 Uhr**  
Taufe**Fr., 13.05.16, 18:30 Uhr**  
Wortgottesdienst zum Abendlob**So., 15.05.16 10:45 Uhr**  
Familienmesse**Mi., 18.05.16, 15:30 Uhr**  
Senioren-gottesdienst im  
Seniorenhaus Balthasar**Fr., 20.05.16, 18:30 Uhr**  
Hl. Messe**Sa., 21.05.16, 16:00 Uhr**  
Hochzeit**So., 22.05.16, 10:45 Uhr**  
Familienmesse**So., 29.05., 10:45 Uhr**  
Familienmesse**Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler****Sa., 07.05.16, 16:00 Uhr**  
Taufe**Sa., 07.05.16, 17:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse**Sa., 21.05.16, 17:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse**Mi., 25.05.16, 18:00 Uhr**  
Hl. Messe**Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen****Mi., 11.05.16, 15:00 Uhr**  
Senioren-gottesdienst, anschl.  
Beisammensein im Pfarrheim**Sa., 14.05.16, 17:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse**Mo., 16.05.16, 10:45 Uhr**  
Pfingsten, Gottesdienst, anschl.  
Mittagessen im Pfarrheim**Do., 19.05.16, 09:00 Uhr**  
Frauengottesdienst,  
anschl. Beisammensein**Do., 26.05.16, 09:30 Uhr**  
Fronleichnam, Festhochamt, an-  
schl. Prozession und Mittagessen**Sa., 28.05.16, 17:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse**Regelmäßige Termine (außer in den Ferien oder an Feiertagen):****Montag:** 15:00 Uhr Basteln der kfd in Herz-Jesu  
(jeden 1. Montag im Monat)**Beichte Gemeinden Klarenthal, Gersweiler u. Ottenhausen:**Sa. ½ Std. vor Beginn der Vorabendmesse in Ottenhausen  
Empfang des Bußsakramentes.

**Ev. Kirchengemeinde Burbach**

(0681) 7 74 84

**So., 01.05.16, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Matthäuskirche)

**Mo., 16.05.16, 10:00 Uhr**  
Ökumenischer Gottesdienst  
StE

**Do., 05.05.16, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst zu Christi  
Himmelfahrt (Matthäuskirche)

**So., 22.05.16, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst  
(Matthäuskirche)

**So., 08.05.16, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst  
(Matthäuskirche)

**So., 29.05.16, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst  
(Matthäuskirche)

**So., 15.05.16, 14:00 Uhr**  
Grüne Konfirmation  
(Matthäuskirche)

**Gruppen und Kreise**

**Montag**  
**ab 15:00 Uhr:** Montagstreff/  
Freundeskreis,  
jeden 1. u. 3. Montag im  
Monat im Lutherhaus (LH)  
**15:00 - 17:00 Uhr:**  
Kleiderausgabe, Team  
Aussiedlertreff (Gemeindeamt)  
**19:00 - 21:00 Uhr:** Treffen mit  
Aussiedlern und  
Einheimischen, jeden 2.  
Montag im Monat (LH)  
**nach Vereinhaltung:** Treffen

Bezirkshelfer (LH)  
**Dienstag**  
**9:30 - 10:30 Uhr:** Sitztanz-  
gruppe, alle 14 Tage (LH)  
**15:30 - 17:00 Uhr:**  
Tanzgruppe (LH)  
**Mittwoch**  
**ab 12:30 Uhr:** Kostenfreies  
Mittagessen, jeden 2. und 4.  
Mi. im Monat (LH)  
**15:00 - 17:00 Uhr:**  
Kleiderausgabe, Team Aus-  
siedlertreff (Gemeindeamt)

**Ev. Kirchengemeinde  
Malstatt**

(0681) 4 39 39

**So., 08.05.16, 10:30 Uhr**  
Zentraler Gottesdienst /  
Mundartgottesdienst  
(Kirche Knappenroth)

(Kirche Knappenroth)

**Do., 12.05.16, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst  
(Johanna Kirchner Haus)

**So., 15.05.16, ab 20:00 Uhr**  
Nacht der Kirchen  
(Kirche Rußhütte)

**So., 15.05.16, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Kirche Malstatt)

**Sa., 21.05.16, 16:00 Uhr**  
zentraler Familiengottesdienst  
(Kirche Rußhütte)

**So., 15.05.16, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl

**So., 29.05.16, 10:00 Uhr**  
zentraler Gottesdienst mit  
Abendmahl / Konfirmations-  
jubiläum  
(Kirche Malstatt)

**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal**

**Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:**  
Mo. von 09:00-13:00 Uhr, Do. von 12:00-16:00 Uhr (06898) 3 21 49  
**Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:**  
Di. von 10:00-16:00 Uhr, Fr. von 09:00-12:00 Uhr (0681) 70 21 44  
[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)

**So., 01.05.16, 09:30 Uhr**  
gemeinsamer Gottesdienst  
(Klarenthal)

**So., 08.05.16, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Klarenthal)

**Mi., 04.05.16, 15:30 Uhr**  
Gottesdienst  
(Haus Balthasar Klarenthal)

**So., 15.05.16, 09:30 Uhr**  
Familiengottesdienst an  
Pfingsten (Gersweiler)

**Do., 05.05.16, 10:00 Uhr**  
gemeinsamer Gottesdienst an  
Christi Himmelfahrt (Ruine  
Aschbachkirchhof bei schlech-  
tem Wetter in der ev. Kirche  
Gersweiler)

**So., 15.05.16, 10:00 Uhr**  
Familiengottesdienst an  
Pfingsten (Klarenthal)

**Sa., 07.05.16, 18:00 Uhr**  
Abendgottesdienst (Gersweiler)

**Mo., 16.05.16, 10:30 Uhr**  
gemeinsamer Ökumenischer  
Gottesdienst am Pfingstmontag  
(kath. Kirche Ottenhausen)

**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal**

**Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:**  
Mo. von 09:00-13:00 Uhr, Do. von 12:00-16:00 Uhr (06898) 3 21 49  
**Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:**  
Di. von 10:00-16:00 Uhr, Fr. von 09:00-12:00 Uhr (0681) 70 21 44  
[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)

**Sa., 21.05.16, 17:00 Uhr**  
Andachtgottesdienst für Konfis  
(Klarenthal)

**So., 29.05.16, 11:00 Uhr**  
Alternativer Gottesdienst  
„Der Glaube versetzt Berge“  
(Klarenthal)

**So., 22.05.16, 09:30 Uhr**  
Feier des Konfirmationsjubilä-  
ums im Bezirk 1 (Gersweiler)

**Mi., 01.06.16, 15:30 Uhr**  
Gottesdienst  
(Haus Balthasar Klarenthal)

**So., 22.05.16, 14:00 Uhr**  
Konfirmation im Bezirk 2  
(Klarenthal)

**Sa., 04.06.16, 17:00 Uhr**  
Ordination der Vikarin  
(Gersweiler)

**So., 29.05.16, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Gersweiler)

**Flötenkreis und Kinderchor**  
Probe montags um  
15:30 Uhr bzw. 16:00 Uhr  
-neue Mitglieder willkommen-

Ebinghaus (0179/1240883  
o. 06821/9145150 E-Mail:  
sabinebluegel-ebinghaus@  
web.de)

**Kirchenchor**  
Probe donnerstags 19:30 Uhr  
-neue Mitglieder willkommen-

**Dritte-Welt-Laden**  
beim Kirchenkaffee und nach  
den Alternativen Gottesdiens-  
ten im Gemeindehaus

**Gymnastikgruppe**  
donnerstags um 17:00-18:0  
Uhr im Gemeindegarten  
„Präventive Wirbelsäulengym-  
nastik“ mit Frau Hürter-Kneip  
(Termine erfragen)

**CVJM Klarenthal e.V.**

Bibelfrühstück: samstags  
ab 08:30 Uhr  
Posaunenchor: freitags  
ab 19:30 Uhr  
-Anfänger willkommen-  
Regenbogenclub: mittwochs  
17:00-18:30 Uhr (für  
Kinder von 6-8 Jahren).  
Infos unter Tel. 06834/401499  
oder 06898/32583.

**Besuchsdienstkreis**  
Jeden 1. Dienstag im Monat  
um 19:30 Uhr

**Theatergruppe**  
Informationen: B. Petry-Ruth,  
Tel.: 0681-7094133

**Projektgruppe Alternative  
Gottesdienste**  
Treffen zweimal im Monat,  
mi. 19:30-21:30 Uhr Infor-  
mationen bei Sabine Blügel-

**Frauenhilfe**  
Mittwochs alle 14 Tage um  
15:30 Uhr. Leitung: Gisela  
Stauch, Tel.: (06898) 37 48 5

**Golden Girls**

die junge Frauenhilfe  
Leiterin Margit Nobel Tel.  
0681 70 05 53, in der Regel  
erster Montag im Monat; um  
18:30 Uhr im Gemeindegarten

**Chor Black & White Singers**

Leiterin: Silke Profitlich,  
Tel.: 70 95 647. Mittwochs um  
19:30 Uhr im Gemeindegarten  
(außer in den Schulferien)

**Ökumenischer  
Bibelgesprächskreis**

Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 0681  
70 21 44. In der Regel dritter.  
Dienstag im Monat um 19:30  
Uhr im Ev. Pfarrhaus Gers-  
weiler

**Kirchlicher Unterricht**  
Ansprechpartnerin: Pfarrerin J.  
Seibert, Tel.: 70 21 44.

**Frauengruppe**  
Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert,  
Tel.: 70 21 44. Je letzter  
Mittwoch im Monat um 20 Uhr

**Kindergottesdienst-  
Vorbereitung**  
Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 70  
21 44. jeden Montag um 20:00  
Uhr im Pfarrhaus (außer in den  
Schulferien)

**Qi Gong-Gruppe**  
Ansprechpartnerin:  
Gudrun Blatt  
Telefon.: (0681) 70 96 01 10,  
jeden Dienstag um 18:30 Uhr  
im Gemeindegarten Gersweiler,  
Krughütter Straße 4  
(außer in den Schulferien)

Jeden Mittwoch - 14.00 - 16.00 Uhr: Sprechstunde bei Pfarrer Lorenzen

**NOW!**  
D-SIGN und DRUCK

...von der Idee zum fertigen Produkt - alles aus einer Hand!

**Offset- und Digitaldruck, Beschriftungen**  
Hauptstraße 43 · 66127 Sbr.-Klarenthal  
Telefon: (0 68 98) 85 24 53

Gewerblich  
& Privat

# Unsere Angebote im Mai



Calcium-Sandoz® Sun



Sie sparen **20%**

**5,99** €

LVP\*\* : 7,49 € | 20 Brausetabl.

Talcid® KAUTABLETTEN\*



Sie sparen **25%**

**10,99** €

LVP\*\* : 14,71 € | 50 Stück

Daylong™ kids 50+



Sie sparen **23%**

**18,99** €

LVP\*\* : 24,95 € | 150 ml Lotion  
Entspricht 12,66 € / 100 ml

Bepanthen®  
WUND- UND HEILSALBE\*



Sie sparen **26%**

**9,99** €

LVP\*\* : 13,51 € | 100 g

OMEPR® HEXAL 20 mg\*



Sie sparen **24%**

**8,99** €

LVP\*\* : 11,97 € | 14 Kapseln

Dulcolax® Dragées\*



Sie sparen **29%**

**11,99** €

LVP\*\* : 16,99 € | 100 Stück

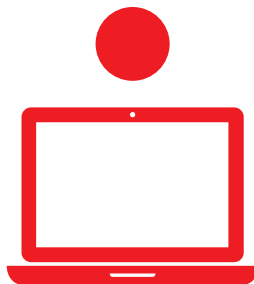
Abbildungen ähnlich



# Winterberg Apotheke

Achim Holz · Kreisstraße 62 · Klarenthal · Tel.: (06898) 34 44

## Keine Köder beim Online-Kredit!



sparkasse-saarbruecken.de

Sondern ehrliche **4,45%\***.

Fair, praktisch, schnell und günstig.

Testen Sie online unseren  
Sparkassen-Privatkredit!

\*4,45% effektiver Jahreszins für Laufzeiten zwischen 24 und 72 Monaten und Nettodarlehensbeträgen zwischen 3.000,00 € und 20.000,00 €, gebundener Sollzinssatz 4,36% p.a., Bonität vorausgesetzt.  
Sparkasse Saarbrücken, Neumarkt 17, 66117 Saarbrücken

Wenn's um Geld geht

 Sparkasse  
Saarbrücken